
外语教学与研究出版社

暑期语料库翻译学工作坊报名通知

语料库翻译学拓展和深化了传统译学,近年来国内的语料库翻译学研究发展迅速,将语料库运用于翻译研究具有广阔的前景和意义。为进一步推动国内语料库翻译学研究,加强本领域专家学者与同行的学术交流,外语教学与研究出版社、南京农业大学外国语学院、南京智慧在线教育科技有限公司将于 2019 年 7 月 15-19 日联合举办暑期语料库翻译学工作坊。

本次工作坊特邀语料库翻译学专家李德凤教授、冉诗洋副教授及贺文照博士共同主讲,采用小班化教学的方式,从零起点开始,向参培学员系统介绍语料库翻译学的相关理论及研究方法,并结合具体的语料库翻译案例,通过上机操作、单独辅导等方式指导参培学员,旨在提升参培学员的语料库翻译学理论认识和语料库翻译实践操作能力。通过本次工作坊的系统学习,参培学员在课程结束后均可具备独立建库、除噪、标注、提取数据的能力。

一、研修安排

本次工作坊于 2019 年 7 月 15-19 日在南京农业大学(卫岗校区)教学楼 7 号报告厅举行,为期 5 天。

外地参培学员应于 2019 年 7 月 14 日 12:00-20:00 至翰苑宾馆(南京市玄武区童卫路 20 号)一楼大厅报到;南京参培学员可于 2019 年 7 月 15 日 8:00 前至南京农业大学(卫岗校区)教学楼 7 号报告厅现场报到。

二、报名方式

有意参加本次工作坊研修的老师应在 2019 年 7 月 10 日 12:00 前将参培回执发送至邮箱 ecicfltrpjs@163.com 即可 (回执见附件)。

为保证研修效果，研修人数有限，请尽早报名，额满即止。

三、研修费用

1.本次研修班收取培训费 2500 元/人(包含研修费、研修资料费、教学组织管理、结业证书、教学场地、研修期间餐费等)，研究生凭学生证可优惠至 2000 元/人。参会人员往返交通费及住宿费由所在学校承担。

2.主办方委托南京智慧在线教育科技有限公司承担具体培训会务组织工作并代收培训费，开具项目为“培训费”的电子发票。参会人员可通过银行对公汇款或通过支付宝付款的方式支付培训费用。

3. 对公账户汇款 :汇款账户 :南京智慧在线教育科技有限公司 ;
汇款账号 : 320899991010003084120 ; 开户行 : 交通银行南京鼓楼支行 ; 行号 : 301301000214。汇款时备注学校名称+人数。

4. 支付宝扫码支付 : (备注学校名称+姓名)



四、主讲专家

李德凤 : 澳门大学翻译传译认知研究中心主任 , 澳门大学英文系

教授，山东大学外国语学院客座教授、翻译学方向兼职博士生导师，上海交通大学外国语学院客座教授、兼职博士生导师，先后担任亚太电脑辅助语言学习协会副会长、国际翻译与语言研究学会翻译教学委员会委员、欧洲翻译学会出版委员会顾问等职。香港政府学术及职业资历评审局专家。

冉诗洋：重庆酉阳人，副教授，博士，外国语学院副院长，英国曼切斯特大学访问学者，澳门大学翻译认知传译研究中心博士后。主要从事翻译学研究，对翻译学理论研究、翻译教学研究、语料库翻译学、《红楼梦》英译对比研究及法律翻译研究等有所涉猎。在《外国语》《中国外语》《中国出版》《中国科技翻译》和《外国语文》等外语类核心、CSSCI 期刊上发表论文 8 篇，参与国家社科基金项目 1 项，主持教育部项目 1 项，参与教育部项目 1 项，参与省部级项目 2 项，参与市级教改项目 1 项。

贺文照：澳门大学人文学院博士，主要研究方向为翻译理论和语料库语言学。主持浙江省教育厅课题等课题四项，在《外国语》、《外语与外语教学》、《天津外国语学院学报》等期刊发表学术论文 22 篇。

五、其他事项

1.本次工作坊参培学员需自带笔记本电脑。

2.交通路线：

南京站至翰苑宾馆：可换乘地铁 2 号线至下马坊站，1 号口出步行 227 米至小卫街公交站（南京南站方向）乘坐 84 路公交到童卫路南站下车，步行 200 米可到。

南京南站至翰苑宾馆：可乘坐 84 路公交到童卫路南站下车，步

行 200 米可到。

3.联系方式：邮箱：ecicfltrpjs@163.com；咨询电话：何林
17826010524；钱正霖 13851904425。

4.学术科研支持：<http://iresearch.unipus.cn>

5.微信公众号：扫描以下二维码关注“外语学术科研网”



外语教学与研究出版社
南京农业大学外国语学院
南京智慧在线教育科技有限公司
2019年5月15日